

IL CAPPELLO ROSSO

La torre di Zaha Hadid a Milano, alta ben 177 metri è diventata talmente un simbolo della città che affettuosamente i suoi abitanti la chiamano “la storta”.

Zaha era molto fiera di questo progetto perché più che una struttura architettonica voleva realizzare e sperimentare una forma plastica che per riflessioni della materia, colore e forma si integrasse con il nuovo sistema urbano che City Life aveva generato. Ebbene possiamo tranquillamente affermare che la sua intenzione è riuscita in pieno nonostante la prematura scomparsa non le abbia consentito di seguire il progetto sino alla sua ultimazione.

Milano deve sentirsi grata per aver arricchito il suo nuovo paesaggio di grandi opere contemporanee di grande bellezza firmate da diversi architetti internazionali che stanno generando un imprevisto turismo internazionale culturale. Un po' come avvenne per Bilbao alcuni anni fa.

Ma come tutte le belle storie il finale qualche volta viene compromesso: le Generali, la grande compagnia internazionale che ne ha fatto la propria sede, per necessità di affermazione e di comunicare il proprio logo e perché no anche di arroganza ha completato l'opera aggiungendole un vero e proprio cappello rosso con la propria insegna che, a quella altezza, è visibile in molti punti della città.

Certamente, possiamo osservare come questa aggiunta peregrina, sebbene sia stata progettata dallo studio di Zaha e disponga di tutti i permessi comunali, sia diventata solo uno sfregio e non appartenga alla geniale eleganza plastica del profilo della torre né per linguaggio formale né per il suo colore sgargiante decisamente volgare e completamente estraneo al cromatismo dell'opera.

Viene da pensare che se è diritto di una compagnia pubblicizzare la sua presenza in un edificio, come avviene su molti edifici nel modo, è anche importante rispettare il progetto di un grande artista come Zaha, lasciando alla grande qualità culturale e architettonica dell'edificio di affermarne la presenza.

Così è avvenuto per molti altri monumenti della storia dell'architettura contemporanea come la torre Pirelli, la torre Chrysler, le torri Petronas e molti altri che vengono riconosciuti anche senza insegna. Speriamo che anche le torri per troppa notorietà possano perdere ...la testa.

LE CHAPEAU ROUGE

La tour Generali, réalisée par Zaha Hadid à Milan, qui mesure pas moins de 177 m de haut, est devenue un tel symbole de la ville que ses habitants la surnomment affectueusement “La Storta”, en français “Le Tordu”.

Zaha Hadid était très fière de ce projet, car plus qu'une structure architecturale elle souhaitait créer et expérimenter une forme plastique qui, pour les reflets de sa matière, de sa couleur et de sa forme, puisse s'intégrer au nouveau système urbain généré par City Life. Eh bien, nous pouvons tranquillement affirmer que son intention a été couronnée de succès, même si son décès prématuré ne lui a pas permis de suivre le projet jusqu'à son achèvement. Milan doit lui être reconnaissante d'avoir enrichi son nouveau paysage d'œuvres contemporaines importantes et d'une grande beauté, signées par plusieurs architectes internationaux, et qui sont à l'origine d'un tourisme culturel international inattendu. Un peu comme cela s'est produit à Bilbao il y a quelques années.



Mais comme dans toutes les belles histoires, la fin est parfois mitigée : les Generali, la grande compagnie d'assurance internationale qui en a fait son siège social, a achevé l'ouvrage, tant besoin d'affirmation que par nécessité de communiquer son logo, et pourquoi pas, par arrogance aussi, en lui ajoutant un véritable chapeau rouge avec son enseigne qui, à cette hauteur, est visible de nombreux endroits de la ville. Cet ajout a certainement été conçu par l'agence Zaha Hadid Architects et obtenu tous les permis municipaux nécessaires, pourtant nous ne pouvons tous que constater que cet ajout improbable n'est qu'une balafre et n'a rien à voir avec l'élégance plastique géniale du profil de la tour, ni en termes de langage formel, ni pour sa couleur vive décidément vulgaire et complètement étrangère au chromatisme de l'ouvrage. On en arrive à penser que si une compagnie a le droit de signaler sa présence dans un bâtiment, comme c'est souvent le cas dans nombre de bâtiments dans le monde, il est également important que soit respecté le projet d'une grande artiste comme Zaha Hadid, en laissant la haute qualité culturelle et architecturale de l'édifice d'en affirmer la présence.

C'est ce qui s'est produit pour un grand nombre d'autres monuments de l'histoire de l'architecture contemporaine, tels que la tour Pirelli, le Chrysler Building, les tours jumelles Petronas et beaucoup d'autres encore, qui sont reconnus sans avoir besoin d'enseigne. Espérons que pour trop de gloire, les tours ne finiront elles aussi par ... perdre la tête.

THE RED HAT

The 177-metre-high skyscraper Zaha Hadid designed for Milan has become such a city landmark that the locals affectionately refer to it as “the crooked one”.

Zaha was extremely proud of this design, because she was not so much attempting to create an architectural structure as to design and experiment with a sculptural form whose reflective colours, materials and shape interacted with the brand-new urban system that City Life had generated. Well, we can safely say that she fully succeeded in her intention, even though her premature death prevented her from following the project to its conclusion.

Milan should be grateful for all the major cutting-edge architectural works of great beauty forming its new cityscape designed by an array of international architects that are helping bring about a sudden boost in international cultural tourism. Something similar to what happened in Bilbao a few years ago.



But like all good stories, sometimes the ending is not quite right: Generali, the multinational company that has made this building its headquarters to attract attention and promote its logo (and, to tell the truth, out of sheer arrogance), decided to complete the work by adding on what is basically a red hat depicting the company's logo, which, at such a height, is visible from many parts of the city.

Even though this addition was, indeed, designed by Zaha's firm and has all the necessary city permits, we can all see that this rather errant addition has turned out to be a real eyesore and does not fit in with the tower's brilliantly elegant sculptural outline either stylistically or as regards its decidedly vulgar and garish colour that does not fit into the work's overall colour scheme. We cannot help thinking that although a company may well be entitled to advertise itself on a building, as happens with so many buildings around the world, it is also important to respect the architectural design of a great artist like Zaha, allowing the building's great cultural and architectural quality to embody a firm's corporate presence.

After all, this has been the case with many other monuments in the history of modern-day architecture, such as the Pirelli Tower, the Chrysler Tower, Petronas Towers and many others that are instantly recognisable without a sign.

Let's hope that these towers become so famous they lose ...their head.